

EL

Ονομασία
BAPSCARCARE γέλη

Περιγραφή προϊόντος
Η γέλη BAPSCARCARE είναι μια γέλη (gel) σιλκόνος χρησιμοποιεί με βιταμίνη E για τη θεραπεία και πρόληψη των (υπερτροφικών και κηλοειδών) αλλοιωσεων οστών. Η γέλη BAPSCARCARE μπορεί να εφαρμοστεί σε όλα τα σημεία του δέρματος και είναι ιδίως κατάλληλη για τη θεραπεία οστών στο πρόσωπο, στο λαιμό, στις αρθρώσεις και στις δερματικές παθήες.

Σύνθεση
Πολυσιλοξάνες, βιταμίνη E.

Ιδιότητες

- Η γέλη BAPSCARCARE φροντίζει να γίνουν οι οσείς πιο ελαστικές, ευλύγιστες και λεπτός κόμβος και να μειωθούν τυχόν προβλήματα (όστεοαρθρική κοκκαλία, “πρόβλημα” του οστέριου, ραγάδα, περιορισμός στις κινήσεις των αρθρώσεων, έλκητα κοκκμητική).
- Η γέλη BAPSCARCARE στεγνώνει γρήγορα, δεν είναι λιπαρή και δεν κολλάει, είναι αόρατη και εφαρμόζεται εύκολα με μόνο μια κίνηση επαφής. Η γέλη BAPSCARCARE έχει μια μελαχρινή υφή και μπορεί να εφαρμοστεί σε όλα τα σημεία του δέρματος. Η γέλη φροντίζει να ηπαρτάει (καυτηριακή) σπρίγγα στην επιδερμίδα, δημιουργώντας ένα αμύμηνη ενδοφύτρω του οστέριου (της επιδερμίδας). Η αμύμηνη ενδοφύτρω φροντίζει για τη γρηγορότερη αποκατάσταση του φθαρμένου δέρματος της οσής και για τη μείωση των οστικών ενδογλημάτων.

Ενδείξεις / κατά εφαρμογή
Η γέλη BAPSCARCARE μπορεί να εφαρμοστεί για παλιές αλλά και για νέες οσείς
- θραπεία και πρόληψη των (υπερτροφικών και κηλοειδών) αλλοιωσεων οσών.
- θραπεία των οσών από εγκαύματα.
- θραπεία των οσών από χηρουργικές επιβάσεις.
- θραπεία επίμονων λεπορτηρών προβλημάτων ελαστίας της οσής (όστεοαρθρική κοκκαλία, “πρόβλημα” του οστέριου, ραγάδα, περιορισμός των κινήσεων των αρθρώσεων, έλκητα κοκμητική).

Οδηγίες χρήσεως

- Για τα καλύτερα αποτελέσματα ξεκινήστε την εφαρμογή της γέλης BAPSCARCARE αμέσως μόλις κλείσει η πληγή (απότομική αφαίρεση του οσμήατος και άφαση οι τυχόν κρούστασ).
- Πέξ τη χρήση να καθαρίζετε και να στεγνώνετε το δέρμα.
- Στεφάρετε και βγάλετε το καπνό του οαλκγνάρου, και σφραγίστε τη μεμβράση στο πάνω μέρος του οαλκγνάρου.
- Για τα καλύτερα αποτελέσματα θραπείας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη γέλη δύο φορές ημερησίως (το πρωί και το βράδυ).
- Εφαρμόστε μια λεπτή στρώση γέλης στην οσή, με μια μόνο κίνηση επαφής. Μην να κινείτε μαση.
- Τοποθετήστε μετά τη χρήση το καπνό πάνω στο οαλκγνάρο. Εφαρμόστε έανη τη γέλη BAPSCARCARE μετά από έντονος δραστηριότητες (άθληση) καθώς και μετά από επαφή με νερό (απόνο, κολύμηση).
- Αν το κηλοειδές βουναίει ή συνδυασμένη χρήση της γέλης BAPSCARCARE με καλλυντικά προϊόντα.

Για πόση χρόνο πρέπει να χρησιμοποιήσω τη γέλη BAPSCARCARE;
- Για την ολοκλήρωση μιας οσής χρειάζονται τουλάχιστο 3 – 6 μήνες.
- Χρησιμοποιήστε τη γέλη BAPSCARCARE για όση χρόνο η οσή είναι κόκκινη, αναίματη, κολύμηση ή ανώδυνη.
- Σημειώστε τη διάρκεια της θραπείας με τον θέραποντα γιατρό.

Διάρκεια χρήσης

- Όταν χρησιμοποιήσετε οασητά το οαλκγνάρο περιλαμβάνει αρκετή γέλη για χρόνο θραπείας μερικών εβδομάδων. Η διάρκεια της χρήσης εξαρτάται από το μέγεθος της οασηματικής οσής.
- Για μακροχρόνια θραπεία ενδέχεται λοιπόν να χρειαστούν περισσότερες συσκευασίες.

Ειδική προσοχή και προφυλάξεις

- Να διατηρηώτε το προϊόν μακριά από παιδιά.
- Αποφύγετε την επαφή με το μάτι και τα βλέφαρα.
- Η γέλη οασηματική είναι κατάλληλη για εξωτερική χρήση μόνο.
- Εφαρμόστε τη γέλη οασηματική μόνο σε κλειστά δερμά (όσνητα έαυ φήγη ή κρούστα), ποτι σε ανοικτές πληγές.
- Μη χρησιμοποιήστε το προϊόν σε περιπτώσεις μη γνωστών αιτιών σε κάποιο από τα συστατικά του.
- Μη χρησιμοποιήστε το προϊόν όταν κατά την παρακάθει υπήρχε ήμια στή συσκευασία.

Παραίνεση

- Σε οασηματικές περιπτώσεις το δέρμα μπορεί να εμφανίσει αντίδραση υπερευαίσθησης (ερεθισμός του δέρματος) στην θραπεία με οασηματική. Σε τέτοια περίπτωση σηματοδοτείτε προορμήνη τη θραπεία.
- Σε οασηματικές περιπτώσεις με κρούσταση τη γέλη BAPSCARCARE χρησιμοποιώτε ένα σπάλο και φηλο προς το δερμά οσώνου.
- Εξυγιάνετε εκ νέου τη θραπεία όταν έληξει και πάλι πρημώσι το δερμά οας.
- Συμφοιμώστε τον θέραποντα γιατρό αν τα δερματικά προβλήματα δεν αποματών.
- Σε περίπτωση που παρουσιάζονται σοβαρά περιστατικά σε οασημα με το προϊόν ήα πρέπει αυτό να γνωστοποιηώθούν στον κατασκευαστή, αλλά και στην αρμόδιας αρχής (του κράτους μελούς του τόπου κατοικίας του προϊόντος).

Αποθήκευση

- Η ημερομηνία λήξης αναφέρεται στη συσκευασία.
- Μετά το άνοιγμα διατηρείται για χρόνο που δεν υπερβαίνει τους 6 μήνες.
- Διατηρείται σε θερμοκρασία δωματίου, αλλά όχι σε θερμοκρασίες άνω των 25°C.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης των οδηγιών χρήσης
Ιανουάριος 2021

TR

İsim
BAPSCARCARE jel

Ürün açıklaması
BAPSCARCARE jel anormal nedbe dokularını (hipertrofik ve keloid) tedavi eder ve önlenmesi için E vitaminiyle zenginleştirilmiştir bir silikon jeldir. BAPSCARCARE jel cildin her yerinde sürebilir ve özellikle de yüzdeki, boyundaki, eklemlerdeki ve diğer konvansiyoneldaki nedbe dokularının tedavisine için uygundur.

Bileşim
Polisiolsan, E Vitamini.

Özellikleri

- BAPSCARCARE jel nedbe dokularını daha düz, daha pürüzsüz ve daha ince hale getirir ve yakınlaman (devam eden kızamık), nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlık, rahatsızlık ve kozmetik kayınlamanı) azaltır.
- BAPSCARCARE jel her türlü hareketle kolayca sürebilir.
BAPSCARCARE jel pekişir bir yamuşaklık hissi verir ve cildin her yerinde sürebilir.
El cilt üzerinde iyi örtücü (kapakot) bir tabaka oluşturarak cildin (epidermis) nem oluğunu artırır. Artıran nem hasar görmüş olan nedbe dokusunun daha çabuk onanmasını sağlar ve yakınlamanı azaltır.

Endikasyonlar / kullanım alanları
BAPSCARCARE jel hem eski hem de yeni nedbe dokular için kullanılabilir:
- Anormal nedbe dokularının (hipertrofik ve keloid) tedavisinde ve önlenmesinde.
- Yanığa bağlı nedbe dokularının tedavisinde.
- Cerrahi nedbe dokularının tedavisinde.
- Nedbe dokularının neden olduğu uzun süreli işlevsel yakınlamanın tedavisinde (devam eden kızamık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlık, rahatsızlık ve kozmetik kayınlaman).

Kullanım şekli

- En iyi sonucu elde edebilmek için BAPSCARCARE jeli terdhen yaralanı kapanmasından hemen sonra kullanmaya başlayın (kızıklerin alınmasından ve varsa bakulamanı kalkmasından sonra).
- Kullanımdan önce cildi temizleyin ve kurulaın
- Kapoju çevirecek tüpü açın ve tüpün üst kısmındaki dolayıcı (kapan)
- Tedavisinde en iyi sonucu elde edebilmek için BAPSCARCARE jel güünde iki kez (sabah ve akşam) kullanın
- Jel nedbe dokusunun üstüne ince bir tabaka halinde, tek bir hareketle sülin ve ovalayın.
- Kullanımdan sonra tüpün kapoju tekrar kapatın.
BAPSCARCARE jel yedun aktivitelere (spor yaptktan) ve suyla temaslan sonra (banyo veya yüzme sonrasında) tekrar sülin.
- BAPSCARCARE jel kuruduktan sonra isteğe göre fondötenle birlikte de kullanılabilir.

BAPSCARCARE jeli ne kadar süre kullanmalıym?

- Nedbe dokularının normale dönməsi en az 3 – 6 ay süree.
- BAPSCARCARE jel nedbe dokuda şikâyetli, kızamık veya yakınlaman olduğu sürece kullanın.
- Tedavi süresini hekiminize/doktora danışın.

Kullanım süresi

- Dođru kullanıldođı taktirde bir tüp birkaç haftalık bir tedavi için yeterli ikenişe sahiptir.
- Kullanım süresi, tedavi edilecek nedbe dokusunun büyüklüğine bağlıdır.
- Bu nedenle uzun süreli tedavilerde birden fazla paket gerekebilir.

Özel bakım ve önlemler

- Çocukların erişimeyacağı yerlerde saklayınız.
- Güne ve ısıya (sıcak baskulayma temasından kaçının.
- Silikon jel yalnızca harici kullanıma içindir.
- Silikon jel yalnızca kapanması olan cilt üzerinde kullanılı (kızamık kalkmasından sonra) ve asla açık yara üzerine kullanılmayın.
- Kullanımı sırasında herhangi birine karşı aşırı duyarlılık varsa kullanmayın.
- Ürünü ağabızınıza paket hasarıfıysa kullanmayınız.

Yan etkiler

- Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı (cilt tahriş) reaksiyon gösterebilir. Böyle bir durumda tedaviyi geçici olarak bırakın.
- BAPSCARCARE jel, varsa yamuşak bir cilt dostu sabun yardımıyla temizlenebilir.
- Çiftkeci hassasiyet geçişinde tedaviye tekrar başlayın.
- Cilt sorunlarının devam etmesi halinde hekiminize/ doktora başvurun.
- Yardımcı maddeyle ilgili ciddi durumların meydana gelmesi halinde bunlar üretici firmaya ve kullanıcının ikamet ettiği (veya devletin) yetkili makamlara bildirilmelidir.

Saklama şekli

- Son kullanma tarihi paketin üzerinde yazmaktadır.
- Aktıktan sonra en fazla 6 ay kullanılabilir.
- Oda sıcaklığında veya en az 25°C nin altında muhafaza edinir.

Kullanım kılavuzunun son revizyon tarihi
Ocak 2021

AR

التسمية
بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL)

مواصفات المنتج
بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) هو جل السيليكون في باقيتامين (E) لعلاج الندوب غير الالتهابية والوقاية منها (الخشونة والتمسكة الجلدية). يمكن استعمال بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) في أي مكان على الجلد وهو مناسب بشكل خاص لعلاج الندوب الموجودة على الوجه والرقبة والمفاصل وعلبات الجلد.

التكيب

الولي سيلوكسانيس، فيتامين (E).

المميزات

- بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) يجعل آثار الجرح سطحية ومزمنة ورفيقة وتجعل الأعراس (الاحمرار المستمر وتلاشي الندبة والحكة والتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة) ومحاولة التجميل تتحسّر.
- بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) سريع، وهو غير دهني ولا يجف قاسي، ولا يترك وراءه بقايا.
- بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) يمكن استخدامه على الجلد بأيدي يوفّر الجلي طبقة رقيقة مستوية (تغطي) أعلى الجلد، مما يؤدي إلى زيادة ترطيب الجلد (التشرب)، يضمن الترطيب المتزايد العناية الندية الفاتحة بسرعة أكبر ونقل من الشكوى.

المؤثرات/اماكن الاستخدام
بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) يمكن استخدامه لكل من الندوب القديمة والجديدة.

- معالجة ومنع تندب غير طبيعي (الخشونة، التمسكة الجلدية).
- معالجة ندوب الجرح.
- معالجة الندوب الجراحية.
- معالجة الندوب الوظيفية المستمرة التي تسببها الندبة (احمرار مستمر وتلاشي الندبة والحكة والتقييد حركة المفاصل وعدم الراحة ومشاكل التجميل).

كيفية الاستعمال

- الحصول على أفضل النتائج، ابدأ بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) بمقتبل مائليّة بعدغ الأغلأ (بعد إزالة الغرّ وإختفاء أي قشور).
- تحفّ بخفف البشرة قبل الاستعمال.
- قم بظن الغطاء عن الأسيب وقم بإزالة الرقاقة الموجودة في الجزء العلوي من الأسيب.
- للحصول على أفضل علاج، استخدم بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) مرتين في اليوم (صباحاً ومساءً).
- ضع الجل برفق على الندبة في مسحة واحدة، لا تتركه بعداً لاستخدام.
- أعد الغطاء، على الأسيب.
- استخدم بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) بعد النشاط (الكثف أو يائسة) ولباسية الماء (الاستحمام و السباحة) مرة أخرى.
- عند الرغبة يمكن استعمال بايسكركير جل إس بي إف (BAPSCARCARE GEL) بعد التصفيف مع الكيأاج.

ما هي المدة التي يجب أن استخدم فيها بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL)؟
- يجب استغرق الأمر ما لا يقل عن 3-6 أشهر حتى تعود الندبة إلى طبيعتها.
- استخدم بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) طالما أن الندبة بونقة أو جحراء أو تسبب شكوى.
- استشر ألعالج الطبيب حول مدة العلاج.

مدة الاستخدام

- إذا تمّ استخدامه بشكل صحيح على ما تكفي لفترة علاج عدة أسابيع.
- اعتماداً مدة الاستخدام على حجم الندبة المراد علاجها، قد تحتاج إلى عدة طبّ ضرورية للعلاج طويل الأمد.

الصيانة الخاصة والحذر

- يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال.
- تجنب ملابس العين والأفضية المخاطية.
- جل السيليكون مناسب فقط للاستخدام الخارجي.
- استخدم جل السيليكون فقط على الجلد النظيف.
- ابدأ اختفاء (القشرة) واليس على الجرح المفتوح.
- لا تستخدم في حالة فرط الحساسية لأي من المكونات.
- لا تستخدمه في حالة تلف الغلابة عند استعمال المنتج.

الإثار الجانبية

- في حالات نادرة يمكن للجل أن يتفاعل مع فرط الحساسية (تحت الجلد) لعلاج السيليكون. توقف عن العلاج مؤقتاً.
- إذا لام الأمر، يجب إزالة المنتج عن الجلد.
- بايسكركير جل (BAPSCARCARE GEL) بمساعدة صابون لطيف البشرة.
- ابدأ العلاج مرة أخرى عندما يبدأ الجلد مرة أخرى.
- إذا استمرت مشاكل الجلد، استشر الطبيب/العالج.
- في حالة وجود حوادث خطيرة تتعلق بطريقة الاستخدام، يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطات المختصة (إلى الدولة العنصر) حيث تم إنشاء المنتج.

التخزين

- يشار إلى تاريخ انتهاء الصلاحية على الغلابة.
- يمكن الاحتفاظ بها لمدة أقصافاً 6 أشهر بعد التفتح.
- يحفظ في درجة حرارة الغرفة أو على الأقل في درجة حرارة لا تزيد عن 25 درجة مئوية.

تاريخ آخر مراجعة لأوليل الاستخدام
يناير/كانون الثاني 2021

CN

名称
巴普疤痕凝胶

产品描述
BAPSCARCARE 凝胶是一种富含维生素 E 的硅凝胶，用于治疗和预防异常疤痕（肥厚性疤痕和瘢痕疙瘩）。BAPSCARCARE 可以涂抹在皮肤的任何区域，特别适合同治疗位于面部、颈部、关节和皮肤皱褶处的疤痕。

成分
聚硅氧烷、维生素 E

性能

- BAPSCARCARE 凝胶使疤痕更薄、更平整、更加柔软，并可减少症状（持续性发红、疤痕拉伸、疼痛、关节活动受限、不适感和美容问题）。
- BAPSCARCARE 凝胶迅速干燥，无油腻感、不粘、透明，涂抹即可使用。BAPSCARCARE 凝胶膜上去后会很柔软，可以涂抹在皮肤的任何区域。
这种凝胶在皮肤上形成半封闭（覆盖）层，可增加皮肤（表皮）的水合作用，而增加的水分可确保受损的疤痕皮肤恢复更快并减轻症状。提升的水合作用可帮助损伤的疤痕皮肤更快愈合并减少不适。

适应症/涂敷区域

巴普疤痕凝胶可用于新的或旧的疤痕：
- 异常疤痕（肥大性疤痕和瘢痕）的治疗和预防，
- 烧伤疤痕的治疗。
- 手术疤痕的治疗。
- 治疗由疤痕引起的持续性功能障碍（持续发红、皮疹感、疼痛、关节活动受限、不适和化妆品投诉）。

使用说明

- 为实现最佳效果，最好是在伤口闭合后（在继续移除和结痂消失后）立即使用 BAPSCARCARE 胶。
- 使用前请清洗皮肤，并等待皮肤干燥。
- 打开管盖，掀开管顶部的密封。
- 为了实现最佳治疗效果，每天使用 BAPSCARCARE 凝胶两次（早晚）。
- 将凝胶薄薄地涂抹在疤痕上，一次主动动作只涂一次，不要反复摩擦。
- 使用后，把管子重新盖到凝胶管上。
- 在剧烈活动（运动）和接触水（淋浴、游泳）后，重新涂抹 BAPSCARCARE 凝胶。
- 如果需要，可以在干燥后用化妆品搭配使用。

BAPSCARCARE 凝胶应该使用多久？

- 疤痕恢复正常至少需要 3-6 个月。
- 只要疤痕隆起、发红或其他症状，就应该使用 BAPSCARCARE 凝胶。
- 向医师/医生咨询治疗时间。

使用期限

- 如果正确使用，一管产品足以维持几个星期的治疗时间。
- 使用时间取决于治疗疤痕的大小。
- 长期治疗的情况下，可能需要多修凝胶。

特别注意和预防措施

- 应放置在儿童接触不到的地方。
- 必须避免接触眼睛和黏膜。
- 硅凝胶仅供外用。
- 硅凝胶只能在暴露伤口（如皮瓣落后）：请勿在未愈合或新伤口上使用。
- 任何成分过敏，请勿使用。
- 收到产品后发现外包装破损，请勿使用。

副作用

- 在极少数情况下，皮肤可能对凝胶治疗反应过敏（皮肤过敏）。此时暂时停止治疗。
- 可以利用温和的卸妆膏去除 BAPSCARCARE 凝胶。
- 当皮肤恢复正常时，再次开始治疗。
- 如果皮肤出现持续性存在，请咨询医师/医生。
- 如果产品与醫療器械产生严重事件，则必须将事件报告给生产商和用户所在地的主管部门（成员国）。

存放

- 包装上标印有到期日。
- 开封后最多可保存 6 个月。
- 存放在室温或至少不低于 25°C 的温度下。

使用说明的最新修订日期
2021年1月

TW

品名
巴普疤痕凝膠

描述

巴普疤痕凝膠是一種富含維生素E的矽凝膠,用於治療和預防異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）。巴普疤痕凝膠適合塗抹皮膚任何地方,尤其是面部、頸部、關節和皮膚褶皺處的疤痕。

成份

聚矽氧烷、維生素E

特性

- 巴普疤痕凝膠讓疤痕變得更平整、更柔軟、更輕薄,並且減少不適症狀（持續發紅、疤痕拉長、瘙癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。
- BAPSCARCARE 凝膠快速乾燥,不油膩、不黏膩、透明狀且一次性塗抹塗抹。巴普疤痕凝膠感覺像絲綢般柔軟,且可以塗抹皮膚任何地方。矽凝膠會在皮膚表面層形成一層半閉合（覆蓋層）保護膜,增加皮膚(表皮層)保溼度。保溼作用能加速受損疤痕組織的恢復,並減少不適症狀。

適應症/應用範圍

巴普疤痕凝膠可用於新或舊的疤痕：
- 治療和避免異常疤痕 (肥厚性疤痕和蟹足腫)。
- 燒傷疤痕的治療。
- 手術疤痕的治療。
- 治療疤痕引起的持續症狀 (如持續泛紅、疤痕拉長、皮膚瘙癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀)。

用法用量

- 為了獲得最佳治療效果,傷口閉合後(如縫合後和結痂脫落後),應立即使用巴普疤痕凝膠。
- 使用前的清潔皮膚,乾燥後再塗抹。
- 扭開蓋子並移除薄膜。
- 為了獲得最佳治療效果,每日（早晚）塗抹兩次巴普疤痕凝膠。
- 以畫圈方式在患處塗抹薄薄一層,請勿摩擦。
- 使用後從緊蓋子。
- 劇烈活動(如運動)和與水接觸後(如淋浴、游泳),應再次塗抹凝膠。
- 如有需要,巴普疤痕凝膠乾燥後可和化妝品一併使用。

巴普疤痕護理防曬凝膠應該使用多久？

- 疤痕恢復正常至少需要 3-6 個月。
- 只要疤痕隆起、泛紅或其他症狀,請使用巴普疤痕凝膠。
- 治療時請諮詢治療師或醫師。

使用期限

- 如正確使用,每修凝膠容量足以維持數週治療。
- 使用時間取決於治療疤痕的大小。
- 長期治療的情況下,可能需要多修凝膠。

特別注意和預防措施

- 遠離孩童可接觸範圍。
- 避免接觸眼睛和黏膜。
- 矽凝膠限外部使用。
- 矽凝膠僅供外用。
- 矽凝膠只能在暴露傷口(如皮瓣落后):請勿在未癒合或新傷口上使用。
- 任何成分過敏,請勿使用。
- 收到產品後外包裝破損時,請勿使用。

副作用

- 在極少數情況下,皮膚可能对凝膠治療有過敏反應(如皮膚瘙癢)。此時應暫時停止治療。
- 巴普疤痕凝膠可視情況以溫和的潔膚皂去除。
- 直到皮膚恢復緩和後,再開始治療。
- 피부가 다시 진정되면 치료를 재개하세요.
- 피부가 다시 진정되면 의뢰진/의사와 상담하세요.
- 如果皮膚問題持續存在,請諮詢醫師。
- 如果產品與醫療器械產生嚴重問題,請回報給製造商以及(會員國)有關當局。

保存

- 包裝上註明最終使用期限。
- 開封後請於六個月內使用完畢。
- 常溫或是在低於25°C 的溫度下保存。

本使用說明書最近修訂日期
2021年1月

KO

명칭
BAPSCARCARE 젤

제품설명

BAPSCARCARE 젤은 비타민 E가 함유된 실리콘겔로서 비정상적 흉터 (비후성 혹은 켈로이드성) 의 치료와 예방에 좋습니다. BAPSCARCARE 는 피부 어느 부위에도 바를 수 있고, 특히 얼굴, 목, 관절 및 피부 주름에 있는 흉터 치료에 적합합니다.

성분

폴리실록사민, 비타민 E

특성

- BAPSCARCARE 젤은 흉터부위를 평평하게 하고 부드럽고 연하게 하며 재반 증세 (지속적 흉반, 흉터부위 당김, 가려움, 관절운동 제한, 불편함, 미용적 문제) 를 완화해 줍니다.
- BAPSCARCARE 젤은 건조가 빠르고 끈적임과 번들거림이 없는 투명 겔로, 현연에 스욱 파내리지만 하얀 퇴기 때문에 사용이 간편합니다.
BAPSCARCARE 젤은 느낌이 부드러우며 피부 어느 부위에도 바를 수 있습니다. 또 피부 위에 반색(코팅)을 형성하여 매끄럽고 피부(상피층)의 보수 작용을 돕습니다. 흉터된 보수작용은 손상된 흉터부위를 빠른 치유와 증상 억제를 돕습니다.

효능/효과

BAPSCARCARE 젤은 새로운 흉터는 물론 오래된 흉터에도 사용할 수 있습니다:
- 비정상적 흉터 (비후성 혹은 켈로이드성) 치료 및 예방
- 화상 흉터 치료
- 수술 흉터 치료
- 흉터를 얇게 지속적으로 기재한 (지속적 흉반, 흉터부위 당김, 가려움, 관절운동 제한, 불편함, 미용적 문제) 치료

사용법

- 최적의 효과를 얻으려면 가능한 상처가 아문 이후 (실금 제거 후 혹은 딱지가 떨어지고 나서) 곧바로 BAPSCARCARE 젤을 사용하세요.
- 사용 전, 피부부위를 청결히 하고 건조시키세요.
- 튜브 뚜껑을 돌린 후 튜브 뒷부분에 있는 초안을 제거하세요.
- 최적의 치료효과를 얻으려면 BAPSCARCARE 젤을 (아침, 저녁) 하루 2회 사용하세요.
- 흉터부위에 겔을 얇게 묻힌 후, 현연에 스욱 파내리고, 움직이지는 마세요.
- 사용 후에는 뚜껑을 돌려 튜브를 봉하세요.
- 과도한 활동 (스포츠) 후나 땀 접촉 (샤워, 수영) 후에는 BAPSCARCARE 젤을 다시 바르세요.
- 화장시엔, BAPSCARCARE 젤을 바른 후 건조가 되면 화장품을 덧바를 수 있습니다.

BAPSCARCARE 젤은 얼마나 오래 사용해야 할까요?

- 흉터가 정상적으로 치유되기까지는 최소 3~6개월의 시간이 소요됩니다.
- 흉터가 솟아오른 상태이거나 붉거나 혹은 충상을 나타내는 한 BAPSCARCARE 젤을 사용하세요.
- 치료기간에 대해서는 의뢰진/의사와 상의하세요.

사용기간

- 올바른 제품 사용시 튜브 1개면 수 주간 치료 양으로 충분합니다.
- 사용기간은 치료할 흉터부위의 크기에 따라 다릅니다.
- 따라서 정기간 치료시 여러 개의 제품이 필요할 수 있습니다.

주의사항 및 관리법

- 아이를 손에 닿지 않는 곳에 보관하세요.
- 눈이나 점막과의 접촉을 피하세요.
- 실리콘겔은 의약품으로 사용하지세요.
- 실리콘겔은 (딱지가 떨어지 후) 상처가 아문 피부에만 사용하고 흉터 열린 상태에는 사용하지 마세요.
- 제품에 포함된 성분에 과민증이 있는 사람은 사용하지 마세요.
- 제품 수령시 포장에 파손된 상태라면 사용하지 마세요.

부작용

- 매우 드물게 피부가 실리콘 치료에 과민반응(피부자극)을 보일 수 있습니다. 그런 경우 치료를 잠시 중단하세요.
- BAPSCARCARE 젤을 부드럽고 피부친화적인 세정비누로 제거할 수 있습니다.
- 피부가 다시 진정되면 치료를 재개하세요.
- 피부가 다시 진정되면 의뢰진/의사와 상담하세요.
- 해당 의뢰진과의 관련하여 추가할 사고가 발생할 경우, 제조업체와 제품 사용처 두가지 소재의 (해당국가의) 관계당국에 알려주세요.

보관법

- 제품의 유효기간은 포장지에 명시해 있습니다.
- 개봉 후에는 최장 6개월까지 사용할 수 있습니다.
- 실온에서 보관하되 섭씨25°C 미만의 보관온도를 유지하세요.

사용설명서 최종 개정일
2021년 1월

JP

製品名
BAPSCARCARE GEL/バップスカーケア ジェル

製品概要

BAPSCARCARE GELは、異常な瘢痕（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当てと予防をするビタミンE入シリコンジェルです。BAPSCARCARE GELは、全身の皮膚表面に塗布でき、顔、首、肘や膝などの関節、デリケートな顔の下やお肌の溝にある傷あとの手当てに適しています。

成分

ポリシリロキサン、ビタミンE

特性

- BAPSCARCARE GELは傷あとをより平らで柔らかく薄くする効果があり、継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、腫脹の働きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡などを和らげる効果があります。
- BAPSCARCARE GELは速乾性で濡っぽさやべたつきがなく粉物で、風の上に一度さらっと伸ばすだけで簡単に塗布することができます。BAPSCARCARE GELは糊のようなさらさらとした塗り心地で、全身のお肌に使用することができます。本製品は傷を癒す半閉鎖性の保護膜を形成し、皮膚（表皮）を高い保湿状態に保ちます。優れた保湿効果により、ダメージを受けた傷あとをより早く回復させ症状を緩和させます。

用途/適用範囲

BAPSCARCARE GELは古い傷あとから新しくできた傷あとまでお使いいただけます。
- 異常な傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当てと予防
- 火傷の傷あとの手当て
- 外科手術後の傷あとの手当て
- 傷あとが顔回の持続的な症状（継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、腫脹の働きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡）の手当て

使用方法

- BAPSCARCARE GELの効果量を最大限に得るために、できるだけ傷口が閉じた直後からすぐに使用を開始してください（腫合除去後は、もしくはかきざたがある場合はそれが閉じた後）。
-